Ciclopedonale della Val Rendena

Piscina
Parco giochi
Parco agricolo
Campo da golf
Area sportiva
Impianti di risalita
Palaghiaccio
Pineta
Terme
Paese o frazione
Percorso Ciclopedonale
Percorso Promiscuo

Gruppo della Presanella
Val Genova
Val Nambrone
S. Antonio di Mavignola
Info Parco
Pradalago
Cinque Laghi
Campo Carlo Magno m. 1681
Grostè
Madonna di Campiglio m. 1500
Spinale
Tulot
Lago di Valagola
Pra Rodont m. 1500
Doss del Sabion m 2100
Vadaione
Dolomiti di Brenta Patrimonio dell'Umanità U.N.E.S.C.O.
Giustino
Massimeno
Pinzolo m.780
Carisolo
Caderzone
Strembo
Bocenago
Parco Naturale Adamello Brenta
Gruppo dell'Adamello
Val di Borzago
Borzago
Mortaso
Spiazzo m.650
Fisto
Ches
Val di S.Valentino
Pelugo
Vigo Rendena
Javrè
Darè
Villa Rendena m. 608
Verdesina
Tione di Trento m. 565
Brescia
Parco delle Sculture
Preore
Ragoli
Montagne
Iron
Coltura
Val d'Algone
Trento
Saone

Dalponte

CICLOPEDONALE DELLA VAL RENDENA

Uffici di Madonna di Campiglio
Via Pradalago 4, 38086 Madonna di Campiglio (TN)
Tel. (+39) 0465 447501 - Fax (+39) 0465 440404

Uffici di Pinzolo - Val Rendena
Piazza S. Giacomo, 38086 Pinzolo (TN)
Tel. (+39) 0465 501007 - Fax (+39) 0465 502778

www.campigliodolomiti.it - info@campigliodolomiti.it

CICLOPEDONALE DELLA VAL RENDENA *THE TRAILS OF VAL RENDENA*

La Val Rendena, da Madonna di Campiglio a Villa, è chiamata "Verde valle" per il colore della natura, un verde intenso e smagliante, che l'avvolge. Boschi secolari digradano dalle alte quote fino a sfiorare i paesi, piccoli borghi alpini tutti da scoprire con i loro tesori di arte e di storia: chiese di origine medievale affrescate tra la seconda metà del XV e la prima metà del XVI secolo dai Baschenis, pittori itineranti provenienti da Averara, in provincia di Bergamo, capitelli votivi, musei sugli usi, i costumi e i mestieri tradizionali della Val Rendena, caratteristici centri storici che ancora conservano le tipiche architetture di un tempo, piazze e fontane che si incontrano d'improvviso

Val Rendena, the valley that runs from Madonna di Campiglio to Villa, is known as the "Green Valley" because of the intense green of the nature in which it is immersed. Old-growth forests and woodlands descend the slopes and brush up to the quaint alpine towns and villages with their hidden treasures of art and history: medieval churches with frescos dating back to the second half of the 15th and first half of the 16th centuries by the Baschenis, traveling painters from Averara, in the province of Bergamo; capitellos (roadside shrines); museums featuring the customs and traditional crafts of the Val Rendena area; historic town centers that preserve their ancient architecture; squares and fountains that one happens

camminando tra le strette vie dei centri abitati, paesaggi di rara bellezza risultato del felice incontro tra la natura e il lavoro dell'uomo.
La Val Rendena è attraversata da venticinque chilometri di pista ciclopedonale che, costeggiando in gran parte le sponde del fiume Sarca, collegano Carisolo a Villa Rendena, quindi a Tione di Trento e alla località Ponte Pià, dopo Ragoli. Tratti pianeggianti si alternano a brevi salite, proponendo un itinerario di saliscendi adatto al biker esperto che vuole misurarsi su tempi da atleta, ma anche alla famiglia che vuole trascorrere, con tutta tranquillità e senza troppo faticare, una piacevole pedalata all'aria aperta

upon when walking through the narrow streets of the towns; and landscapes of rare beauty in which nature and man's handiwork come together as one.
Running through Val Rendena is thirteen kilometers (eight miles) of cycling and walking trails that largely run along the banks of the Sarca river, connecting Carisolo to Villa Rendena, Tione di Trento and Ponte Pià beyond Ragoli.
Flat sections alternate with short climbs for an up-and-down route suited to both expert cyclists looking to test their speed and to families wanting to go for a pleasant, relaxing ride in the outdoors without working too hard (travel time: about 4 hours uphill from Ponte Pià to Carisolo)

DATI TECNICI *TECHNICAL INFORMATION*

Lunghezza - *Length*: 25 km Ponte Pià-Carisolo - 25 *km (15.5 mi.) Ponte Pià-Carisolo*

Tempo medio di percorrenza - *Average travel time*: 3 h 30'

Dislivello in salita/direzione nord - *Total climb, north*: 245 m (800ft)

Dislivello in salita/ direzione sud - *Total climb, south*: 15 m (50ft)

Tipo di fondo - *Surface*: asfalto - *asphalt*

Stagione consigliata - *Recommended season*:
primavera ed estate - *spring and summer*

Traffico - *Traffic*: limitato, promiscuo negli attraversamenti dei paesi e in alcuni tratti comunali - *limited, shared with roadway through towns and in certain other sections*

Grado di difficoltà - *Degree of difficulty*:

Family in TRENTINO

PISTA CICLABILE FACILE *EASY CYCLE PATH*
PISTA CICLABILE IMPEGNATIVA *DEMANDING CYCLE PATH*
PISTA CICLABILE DIFFICILE *DIFFICULT CYCLE PATH*

Ponte Pià-Ragoli-Sesena
Sesena - Villa Rendena
Villa Rendena - Pelugo
Pelugo - Strembo
Strembo - Pinzolo (pont della Vioftra)
Giustino - Pinzolo (Pineta)
Pineta - Carisolo

Scopri il bici-bus per rendere la tua giornata in bicicletta più comoda e facile: servizio giornaliero da Tione di Trento a Campo Carlo Magno
Use the bus & bike service to make your outing easier: daily service from Tione di Trento to Campo Carlo Magno
Ticket: 1 euro - Info e orari: **www.campigliodolomiti.it**

NOLEGGIO E RIPARAZIONI BICI *BICYCLE RENTAL AND REPAIR*

Madonna di Campiglio
Lorenzetti Sport - Centro Rainalter - Tel. 0465 441339 - www.lorenzettisport.it
Sport Elite School - Via Pradalago 14 g - Tel. 348 0377511 - www.sporteliteschool.com
New Mountain Bike - Via Campanil Basso 1 - Tel. 0465 440355/Cell. 338 2940324
Noleggio Bici Dolomiti - Viale Dolomiti di Brenta 63 - Tel. 0465 446272

Pinzolo
The Biker - Via Miliani - Cell. 333 6652062

Giustino
360° Sport - Via dei Gaiulin 1 - Tel. 0465 501554/Cell. 338 1020194 - maddmaxx@libero.it

Caderzone Terme
Magic Sport - Via Regina Elena 4 - Tel. 0465 804308

Tione di Trento
Scandolari Giacomo & C. - Via Pinzolo 20 - Tel. 0465 323051

Val Genova
Solo noleggio in località Ponte Verde e Ponte Rosso
Rental only in Ponte Verde and Ponte Rosso - Tel. 0465 806666

SEGUI LA CICLOPEDONALE E SCOPRI I "TESORI NASCOSTI" LUNGO L'ITINERARIO
FOLLOW THE TRAILS OF VAL RENDENA AND DISCOVER ITS HIDDEN TREASURES

MADONNA DI CAMPIGLIO

1. Museo delle Guide e delle Genti di Campiglio - ***Museo delle Guide e delle Genti di Campiglio***
Testimonianze e ricordi delle storiche famiglie di Guide alpine e di tutti coloro che con il loro valore e le loro gesta hanno reso famosa Madonna di Campiglio
Info: Ufficio Guide alpine di Madonna di Campiglio - Tel. 0465 442634

Experiences and memories of the historical families of alpine guides and all those whose feats and triumphs have made Madonna di Campiglio famous
Info: Madonna di Campiglio Alpine Guide Office - Tel. 0465 442634

2. Chiesa di Santa Maria Antica - ***Santa Maria Antica Church***
Ricostruita nel 1894, dopo l'incendio del 1877 che la distrusse, conserva un crocifisso policromo del XVI secolo, un altare, un trittico tardo-gotico di scuola bizantina, il prezioso gruppo ligneo del XVI secolo chiamato "Madonna del fico" e un dipinto dal titolo "La Madonna d'Europa"

Rebuilt in 1894 after the fire that destroyed it in 1877, this church features a polychrome crucifix from the 16th century, an altar, a Late Gothic triptych from the Byzantine school, the 16th century wooden sculpture of "Madonna del Fico", and a painting entitled "La Madonna d'Europa"

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Golf Club Campo Carlo Magno - *Campo Carlo Magno Golf Club*
Tel. 0465 440622 - www.golfcampocarlomagno.com
Funivie Madonna di Campiglio - *Madonna di Campiglio Ski Lifts*
Tel. 0465 447744 - www.funiviecampiglio.it

SANT'ANTONIO DI MAVIGNOLA

3. Chiesetta di Sant'Antonio Abate - ***Sant'Antonio Abate Church***
Presenta, sia all'interno che all'esterno, affreschi della prima metà del XVI secolo attribuiti a Simone Il Baschenis. Nei dipinti dominano le calde tonalità dei rossi, dei gialli e dei caratteristici verdi del pittore. Tra i vari santi raffigurati troviamo, nel timpano, Sant'Antonio abate, San Sebastiano e San Rocco. All'interno, l'affresco principale rappresenta la Madonna in trono con il Bambino e i Santi Antonio Abate e Barbara

This church features frescos, both inside and out, which date back to the first half of the 16th century and have been attributed to Simone Baschenis Il. The paintings are rich with warm reds and yellows and the greens that were typical of this artist. The various saints depicted include, in the tympanum, Anthony the Great, Saint Sebastian and Saint Roch. Within the church, the main fresco depicts Madonna in a Throne with Child, Anthony the Great, and Saint Barbara

CARISOLO

4. Cascate di Nardis - ***Nardis Falls***
Le più famose cascate della Val Genova: 100 metri di salto che divide in due rami l'acqua del torrente omonimo. Si trovano nel Parco Naturale Adamello Brenta, all'inizio della Val Genova, la valle glaciale che, attraversata dal fiume Sarca di Genova, si distende per 17 chilometri tra Adamello e Presanella

The most famous of the Val Genova falls, this 100-meter drop divides the Nardis tributary into two branches. The falls are in the Adamello Brenta Nature Park at the mouth of Val Genova, the glacial valley of the Sarca di Genova river that runs for 17 kilometers (10.5 miles) from Adamello to Presanella

5. Chiesa di Santo Stefano - ***Santo Stefano Church***
Preziosa chiesa cimiteriale di origine medievale, si trova in un luogo isolato e particolarmente suggestivo, all'imbocco della Val Genova. L'architettura è gotica, ma l'edificio conserva anche numerosi elementi della struttura romanica originaria, come il campanile a bifore. Antonio e Simone Il Baschenis hanno affrescato la chiesa tratteggiando diversi temi tra i quali la celebre "Danza macabra" e l'altrettanto noto dipinto che raffigura Carlo Magno, rievocando il leggendario passaggio dell'Imperatore attraverso la Val Camonica, la Val di Sole e la Val Rendena

Apertura: dall'1 luglio al 31 agosto, tutti i giorni, esclusi la domenica mattina e il lunedì, nell'orario 10.00-11.30 e 15.30-17.00

This quaint church and cemetery is set in an isolated, evocative setting at the mouth of the Val Genova valley. Its architecture is Gothic, but the building also preserves a number of elements of the original Roman structure, such as the mullioned bell tower. Antonio and Simone Baschenis Il did the church's frescos, which depict various famous scenes, such as the "Dance of Death" and the painting of Charlemagne, which shows the legendary passage of this famous emperor through Val Camonica, Val di Sole and Val Rendena

Open to the public: from July 1st to August 31st every day except Sunday morning and Mondays from 10:00 -11:30 and 15:30-17:00

6. Castagneto - ***Chestnut grove***
L'antico castagneto di Carisolo risale al 1500 e si trova in un luminoso bosco tra il paese e la selvaggia Val Genova. Castagni secolari, con i tronchi contorti e la corteccia segnata dal tempo, si alzano maestosi verso il cielo, circondati da alberi più giovani messi a dimora negli ultimi anni

The ancient chestnut grove in Carisolo dates back to the 1500s and is set in a sunny woodland between the town and the untamed Val Genova. Old-growth chestnut trees, with their twisted trunks and bark that shows the passing of time, rise majestically toward the heavens surrounded by younger trees planted in recent years

7. Antica Vetreria
Esempio di archeologia industriale, il suggestivo complesso architettonico conserva gran parte delle forme e dei materiali dell'originaria "Fabbrica di cristalli", fondata dai soci Pernici e Bolognini nel 1805 e operativa fino al 1888. Oggi, l'ottocentesca storia di questa esperienza industriale si può rivivere presso il Museo Antica Vetreria - Fondazione Maria Pernici che espone la raccolta storica dei cristalli prodotti, documenti, antiche immagini, fotografie e strumenti di lavoro dei vetrai

Info: Antica Vetreria - Fondazione Maria Pernici - Tel. 0465 501170 - www.anticavetreria.it
Possibilità, su prenotazione, di visite guidate con audio-guida

A fine example of industrial architecture, this evocative building houses a large part of the molds and other material from the original glass factory founded by Pernici and Bolognini in 1805, which remained in business until 1888. Today, you can relive this 18th century industrial experience at the Antica Vetreria museum of the Maria Pernici Foundation, which displays the collection of glasswave produced there, as well as old glass-working tools, documents, photos, and other images of the era

Info: Antica Vetreria-Maria Pernici Foundation - Tel. 0465 501170 - www.anticavetreria.it
For audio-guided tours, please make a reservation

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Palazzetto dello sport con bar-gelateria, area per i bambini, wi-fi gratuito, due tennis in terra battuta, un campo indoor per il tennis e il calcetto, palestra di arrampicata, palestra fitness e tecno-gym, massaggi sportivi, massofisioterapia, cabina infrarossi, kinesiologia

Sports complex with café and gelato shop, area of kids, free wi-fi, two clay tennis courts, an indoor court for tennis and five-man soccer, rock-climbing gym, fitness and techno-gym, sports massages, physical therapy treatments, infrared sauna, and applied kinesiology

Info: Palazzetto dello sport - Tel. 0465 503044

PINZOLO

8. Chiesa di San Vigilio - ***San Vigilio Church***
Tra le chiese monumentali più preziose del Trentino, è stata edificata prima dell'anno 1000 e ricostruita nel 1515. L'edificio custodisce i capolavori dei pittori bergamaschi Baschenis di Averara. All'esterno, sulla parete sud, nel 1539 Simone Baschenis ha dipinto la famosa "Danza macabra": lunga teoria di personaggi che si alternano alla figura danzante della morte

Apertura: dall'1 giugno al 30 ottobre, visite guidate tutti i giorni, esclusa la domenica mattina e il lunedì, nell'orario 9.30-11.30 e 14.30-17.30, info e prenotazioni: 340 9159270

One of the Trentino region's most beautiful landmarks, this church was first erected prior to 1000 and was reconstructed in 1515. The building is home to masterpieces of the Baschenis of Averara, famous artists from Bergamo. In 1539, Simone Baschenis painted the famous "Dance of Death" of the southern façade, depicting a long sequence of characters intermingled with the dancing figure of Death

Open to the public: from June 1st to October 30th, guided tours every day except Sunday morning and Mondays from 9:30 -11:30 and 14:30 -17:30. For info and reservations: 340 9159270

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Stadio del ghiaccio: pista per il pattinaggio, noleggio pattini, lezioni di pattinaggio, corsi collettivi

Apertura: dall'1 al 10 luglio, sabato e domenica dalle 16.30 alle 18.30 e tutte le sere dalle 21.30 alle 23.30, domenica sera chiuso. Dall'11 luglio al 21 agosto, tutti i giorni dalle 10.00 alle 12.00, dalle 16.30 alle 18.30 e dalle 21.30 alle 23.30. A luglio, domenica sera chiuso. Info: 0465 501612

Ice rink: ice skating, skate rental, skating instructors, group lessons
Open to the public: from July 1-10, Saturday and Sunday from 16:30 to 18:30 and all evenings from 21:30 to 23:30, closed Sunday evenings. From July 11th to August 21st, every day from 10:00 to 12:00, 16:30 to 18:30 and 21:30 to 23:30. Closed Sunday evenings in July. Info: 0465 501612

Area sportivo-ricreativa "Pineta" con campo da tennis, calcetto, basket, beach-volley, parco giochi per bambini, pineta ombreggiata, nelle vicinanze bocciodromo.
Parco giochi in quota, a Prà Rodont

Pineta sports and recreation area, featuring a tennis court, five-man soccer field, basketball court, beach volleyball court, playground for kids, shaded park, and a nearby bowls facility. High-elevation playground in Prà Rodont

Funivie di Pinzolo - *Pinzolo Ski Lifts* - Tel. 0465 447744 - www.funiviepinzolo.it

GIUSTINO

9. Chiesa di Santa Lucia - ***Santa Lucia Church***
Citata nei documenti dal 1212, fu ricostruita nel XV secolo, ampliata una prima volta nel 1592 e poi nel 1866. Fino al 1640 fu chiesa curaziale di Sopracqua, la comunità della metà superiore della Pieve di Rendena che comprendeva i paesi di Giustino, Massimeno, Vadaione, Pinzolo, Baldino e Carisolo. Numerosi affreschi sono andati perduti, rimangono, tuttavia, la Nascita di Gesù e La morte della Madonna di Simone Il Baschenis. Da ricordare anche il magnifico altare maggiore (1530), in legno intagliato e dorato, capolavoro dello scultore bresciano Stefano Lamberti

Cited in documents dating back to 1212, this church was reconstructed in the 15th century and was later expanded in both 1592 and 1866. Until 1640, it was the curacy church of Sopracqua, the community of the upper half of Rendena parish, which included the towns of Giustino, Massimeno, Vadaione, Pieve, Baldino and Carisolo. Many frescos have been lost, but the Birth of Jesus and the Death of the Madonna, by Simone Baschenis Il, have both survived. Also of note is the magnificent high altar (1530), a masterpiece of Stefano Lamberti, a sculptor from Brescia, and made of carved, gilded wood

10. Municipio - ***Town hall***
Il municipio di Giustino è una testimonianza di architettura industriale. Il paese è stato infatti caratterizzato, per molti anni e in fasi diverse, dalla fine del 1700 al 31 dicembre 2006 (quando si è conclusa l'estrazione del feldspato dalle cave ad est di Giustino), dall'attività mineraria. La "casa" della comunità è stata ricavata dalla stazione di arrivo della teleferica per il trasporto del materiale estratto. Sulla facciata principale ci sono ancora le tramogge da cui usciva il quarzo grezzo che veniva poi caricato sui mezzi di trasporto

The Giustino town hall is an excellent example of industrial architecture. Indeed, at various times over the course of many years - from the late 1700s to December 31, 2006 (with the end of feldspar mining at the quarries east of Giustino), Giustino was very much a mining town. The town's community "home" is in the arrival station for the cable lift used to transport the mined minerals. On the main façade, you can still see the hoppers used to load the raw quartz onto other means of transport

MASSIMENO

11. Chiesetta di San Giovanni Battista - ***San Giovanni Battista Church***
Di origine medievale, è stata modificata nel XVI secolo quando fu affrescata da Simone Il Baschenis e dal figlio Filippo. Alcune scene sono andate perdute, rimangono le figure di San Cristoforo, due Sante e la Sacra conversazione con la Madonna con Bambino fra i Santi Giovanni Battista e Giobbe. Si trova, isolata, in mezzo ad un bosco di aceri e betulle e impreziosisce il paesaggio culturale caratteristico della Val Rendena

This medieval church was later altered in the 16th century when it was frescoed by Simone Baschenis Il and his son Filippo. A number of scenes have been lost, but St. Christopher, two saints, and the sacra conversazione (sacred conversation) of the Virgin with Child amidst St. John the Baptist and St. Job have all survived. The church is nestled in a wood of birch and maple trees as part of the marvelous cultural landscape that is typical of Val Rendena

CADERZONE

12. Maso Curio - ***Maso Curio***
Ricostruzione cinquecentesca di un precedente edificio rurale medievale (donna Margherita, nobile della famiglia Lodron, ne fa oggetto del testamento vergato nel 1362), è il più significativo esempio di maso rendenese. Presenta una struttura architettonica complessa, con la struttura portante costituita da tronchi di larice appoggiati su grandi pietre di granito

A 16th century reconstruction of a previous medieval rural building (Dame Margherita, of the Lodron family, mentions it in her will in 1362), Maso Curio is the most significant example of a traditional Val Rendena farmstead. It features complex architecture, with a bearing structure made up of larch logs resting on large blocks of granite

13. Terme Val Rendena-Fonte Sant'Antonio, Casa della cultura, Museo della malga ***Val Rendena-Sant'Antonio Spa, Casa della Cultura, Museo della Malga***
Caderzone Terme, chiamato anche il "borgo della salute", ospita, nell'antico rione Lodron-Bertelli, le Terme Val Rendena Fonte Sant'Antonio con centro di cura termale, centro estetico e area wellness dove abbinare l'attenzione alla salute al benessere e al relax. Nello stesso rione si trovano anche la Casa della cultura con sala convegni e il Museo della malga, ricavato nelle ex scuderie di palazzo Lodron-Bertelli. Negli spazi museali sono messi in mostra attrezzi e utensili del lavoro svolto presso gli alpeggi della Val Rendena e delle Giudicarie

In the old Lodron-Bertelli district, Caderzone Terme, also known as "borgo della salute" (wellness village), is home to the Val Rendena-Sant'Antonio spa, beauty and wellness center. In the same area, there is also the Casa della Cultura conference center and Museo della Malga, located in the former stables of the Lodron-Bertelli palace. The museum features exhibits of the tools and equipment used in the alpine pastures of Val Rendena and the Giudicarie

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
All'ingresso nord di Caderzone Terme, da vedere anche il pregiato parco agricolo con numerose aziende di contadini e allevatori inserite in un ameno paesaggio rurale. Presso il parco "Crosetta", parco giochi per bambini, campo da basket e area bar-ristoro

At the northern entrance to Caderzone Terme there is a lovely agricultural park with numerous farms nestled in a pleasant rural landscape. At the "Crosetta" park, you will find a playground for kids, a basketball court, and a restaurant-café area

STREMBO

14. Sede del Parco Naturale Adamello Brenta - ***Adamello Brenta Nature Park***
A Strembo si trova la sede operativa dell'Ente Parco Naturale Adamello Brenta che gestisce l'area protetta più grande del Trentino: 620,5 kmq compresi tra 477 e 3558 m di altitudine. Presso la sede di Strembo si possono ricevere informazioni per conoscere meglio il Parco e le attività che svolge

Strembo is home to the head office of the Adamello Brenta Nature Park service, which manages this the largest protected area of the Trentino region. With 620.5 km^2 (239.5 mi^2) of parklands ranging in altitude from 477 to 3558m (1565 to 11,675 ft). At the Strembo office, you will find information regarding the protected area and the services available

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Presso il parco "Giorgio Ducoli", si trovano campo da tennis e beach-volley
At the Giorgio Ducoli park, there are tennis and beach volleyball courts

BOCENAGO

15. Centro storico - ***Historic center***
Bocenago è il paese della Val Rendena che più di tutti conserva le architetture tipiche e caratteristiche dei borghi di montagna: case rustiche con il tipico tetto in legno a due spioventi, portali in granito, pitture sacre murali che decorano le facciate delle abitazioni, fontane, scorci dal sapore antico

Bocenago is the Val Rendena town featuring the best conserved architecture typical of the areas mountain villages: rustic homes with characteristic wood roofs, granite doorways, religious murals decorating the façades, fountains, and beautiful views with an ancient feel

16. Galleria "Come eravamo"
La galleria è una mostra permanente sui vecchi mestieri, percorso sensoriale sulle usanze ormai in disuso e officina dei saperi legati all'iniziativa "Vecchia Rendena. Come eravamo: quattro passi fra vecchi mestieri e usanze" che il 15 agosto di ogni anno si tiene a Bocenago, riproponendo, per una giornata, con l'aiuto di circa 250 figuranti, la vita di inizio '900

This gallery houses a permanent exhibit of historical crafts, offering a journey of the senses through disappearing customs and a workshop of knowledge surrounding the initiative "Vecchia Rendena. Come eravamo: quattro passi fra vecchi mestieri e usanze" (Old Rendena. How we were: a walk through old crafts and customs), which is held each year in Bocenago on August 15th and features some 250 people reenacting life as it was in the early 1900s

17. Cascate del Masanel - ***Masanel Falls***
Suggestive cascate a pochi passi dal paese, che si incontrano nel bosco sul versante est della montagna, lungo un percorso valorizzato di recente

Beautiful waterfalls just a short walk from town are to be found in the woods on the eastern face of the mountain along a recently refurbished trail

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Da Bocenago si accede al Golf Club Rendena, campo da golf a nove buche inserito nel cuore verde della Val Rendena

From Bocenago, golfers will enjoy the Rendena Golf Club, a nine-hole course nestled in the heart of the Rendena valley

MORTASO

18. Fontana - ***Fountains***
Tra gli elementi architettonici più caratteristici dei paesi della Val Rendena ci sono le fontane. La maggior parte in granito, alcune semplici, altre più complesse, venivano un tempo utilizzate per lavare i panni oppure come abbeveratoi per le mandrie

One of the most characteristic architectural features of Val Rendena towns are their fountains. Most made of granite, some simple and others more intricate, they were once used to wash clothes or even as a source of water for livestock

FISTO

19. Fontana - ***Fountains***
Paese antico, con angoli particolarmente suggestivi, Fisto mette in mostra ben 8 tra fontane e lavatoi di diverse epoche

An ancient village with some particularly evocative nooks and crannies, Fisto features as many as 8 fountains from various periods

SPIAZZO RENDENA

20. Museo della guerra bianca adamellina - ***Museum of the White War of Adamello***
"Recuperanti in Rendena. 1914-1918: La guerra bianca adamellina", è la mostra permanente che presenta le testimonianze materiali, bibliografiche, archivistiche e fotografiche (oltre 3.000 immagini) relative alla Grande Guerra combattuta sul fronte dell'Adamello-Carè Alto. Il percorso museale ricorda anche gli uomini che finita la guerra, in anni economicamente difficili, risalirono le montagne per recuperare quanto ancora poteva essere utilizzato e venduto

"Recuperanti in Rendena. 1914-1918: La guerra bianca adamellina" is the name of the permanent exhibit featuring the bibliographies, documents, over 3,000 photos, and other materials from the Great White War fought on the Adamello-Carè Alto front. The exhibit is also in memory of the men who, during the economic hardship following the war, went back up into the mountains to recover anything that could still be used or sold

21. Chiesa di San Vigilio - ***San Vigilio Church***
Secondo la tradizione, la chiesa di San Vigilio sarebbe costruita dove il vescovo di Trento, durante il suo ultimo viaggio missionario, avrebbe subito il martirio (26 giugno 405 d.c.). Al posto dell'attuale altare maggiore ci sarebbe stata la statua di Saturno che Vigilio avrebbe abbattuto provocando la tragica reazione della popolazione pagana. I dipinti sulla facciata sono del pittore veronese Carlo Donati (1923). L'edificio attuale è del 1521. L'interno è opera di Simone Il Baschenis che, tre anni dopo aver realizzato la Danza Macabra a Pinzolo, artisticamente maturo, dipinse nella chiesa di Spiazzo Rendena alcune Storie della Vergine, Storie di Santo Stefano ed episodi mariani

Tradition has it that the San Vigilio church was erected on the site where Vigilius of Trent, the bishop of Trenta, was martyred during his last trip as a missionary (on June 26, 405 CE). In place of the current high altar, it is said that there was the statue of Saturn that Saint Vigilius knocked down, which led to the tragic reaction of the pagan population. The painting on the façade are by Carlo Donati, a painter from Verona (1923). The current building dates back to 1541 and the bell tower to 1621. The interior is the work of Simone Baschenis Il, now an established artist having painted the Dance of Death three years earlier in Pinzolo. In this church in Spiazzo Rendena, he painted a number of Stories of the Virgin, Stories of St. Stephen, and other Marian episodes

BORZAGO

22. La Cort da Togno
Nel cortile interno di una delle case di Borzago, la "Cort da Togno", si possono osservare i curiosi dipinti realizzati da Vigilio Pellizzari Togno (1874-1952) che raccontano aneddoti, piccole storie, osservazioni e commenti sull'andamento del tempo e delle stagioni

In the inner courtyard of a house in Borzago, known as "La Cort da Togno", there are a number of curious paintings by Vigilio Pellizzari Togno (1874-1952) depicting stories, anecdotes, observations and commentary on the passing of time and of the seasons

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
La piscina comunale (Tel. 0465 801095), dal 21 giugno all'1 settembre, è aperta dal lunedì al venerdì nell'orario 10.00-21.30, sabato 10.00-19.00 e domenica 14.00-19.00
Il palazzetto dello sport mette a disposizione campo da calcetto, tennis e pallavolo
Nell'adiacente area sportiva si trova anche il minigolf con area bar-ristoro

From June 21st to September 1st, the town's public pool (Tel. 0465 801095) is open Monday through Friday from 10:00 to 21:30, Saturdays from 10:00 to 19:00 and Sundays from 14:00 to 19:00
The sports complex offers facilities for five-man soccer, tennis and volleyball
The adjacent sports area also has a miniature golf course and a restaurant-café area

PELUGO

23. Chiesa di Sant'Antonio abate - ***Sant'Antonio Abate Church***
La chiesa cimiteriale, insieme al paesaggio rurale che la circonda, in linea con la Val di Borzago e con la cima Carè Alto, costituisce uno degli ambienti naturali e culturali più autentici della Val Rendena. La piccola chiesa gotica, con l'altissimo campanile, è un'antologia dell'opera pittorica del ramo dei Baschenis collegabile a Cristoforo. Sulle pareti della chiesa si alternano, infatti, Cristoforo I, Dionisio e Cristoforo II

Apertura: durante l'estate, tutti i giorni nell'orario 15.30-18.30

23. Sant'Antonio Abate Church
This church and cemetery and surrounding rural landscape, inserted between Val di Borzago and the Carè Alto summit, is one of the most authentic natural and cultural settings of the entire Val Rendena area. A small Gothic church with its majestic bell tower, it represents an anthology of the work of the painters belonging to the branch of Baschenis descending from Cristoforo. The walls of the church feature the works of Cristoforo I, Dionisio and Cristoforo II

Open to the public: every day during the summer from 15:30 to 18:30

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Presso il parco "Masere", sulla sponda destra del fiume Sarca, ampia area ricreativa con parcogiochi e campo da tennis (Tel. 0465 801035)
At "Masere" park, on the right bank of the Sarca river, there is an ample recreation area with play ground and tennis court (Tel. 0465 801035)

VIGO RENDENA

24. Bicigrill - ***Bicigrill***
In località parco "Al Sarca", il bicigrill è a servizio dei ciclisti che percorrono la pista ciclopedonale della Val Rendena con bar, spogliatoi e officina meccanica per piccole riparazioni.
Si tratta di una "stazione di servizio" che assicura ai bikers un adeguato ristoro e spazi ombreggiati per ritemprarsi, consumare un pasto veloce, riempire le borracce e dissetarsi

In the "Al Sarca" park, Bicigrill is a bar and grill for cyclists who use the Val Rendena bike trail and features a café, dressing rooms, and a workshop for minor repairs. It's a service station for bikes offering cyclists a place to rest in the shade, eat a quick meal, and fill up their water bottles

25. Capitello delle quattro facce
Singolare capitello religioso dipinto su tutte le quattro facciate, è stato costruito nel 1630 come voto per la peste. Nel 1882 è stato affrescato dal pittore Valentino Pupin di Schio con una serie di iscrizioni dedicatorie della comunità e le raffigurazioni di San Vigilio e San Lorenzo (nicchia sud), Madonna del Rosario con Santa Caterina e San Domenico (nicchia nord), San Sebastiano e San Rocco (nicchia est), San Valentino (nicchia ovest)

This unique capitello is painted on all four sides and was built in 1630 as a votive shrine during the plague. In 1882, it was frescoed by Valentino Pupin of Schio, including a series of inscriptions dedicated to the community and the images of Saint Vigilius and Saint Lawrence (south niche), Madonna of the Rosary with Saint Catherine and Saint Dominique (north niche), Saint Sebastian and Saint Roch (east niche), and Saint Valentine (west niche)

26. Grotta della Madonna di Lourdes - ***Grotto of the Madonna of Lourdes***
Appena lasciato il paese, lungo la strada che porta sui monti, verso la Val di San Valentino e Malga Calvera, si incontra, inserita in un giardino d'estate fiorito e molto colorato, un'originale grotta costruita nel 1959 con tufi portati da Ponte Pià e dedicata alla Madonna di Lourdes

Just outside town, along the road to the mountains towards Val di San Valentino and Malga Calvera, nestled within a colorful summer flower garden, there is a unique grotto constructed in 1959 using travertine from Ponte Pià and dedicated to the Madonna of Lourdes

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Presso il parco "Al Sarca" campo da beach-volley, campo da calcio e area con punti fuoco per cucinare. Nei prati tra Vigo Rendena e Pelugo, da osservare anche alcune aziende agricole che ricamano il paesaggio del fondovalle

At the "Al Sarca" park, you will find a beach volleyball court, a soccer field, and a barbecue area

DARÈ

27. Casa Cüs
Casa Cüs, a Darè, è una casa rurale di origine medievale che conserva forme architettoniche, materiali e ambienti di un lontano passato. Da maggio 2011 ospita "Casa, cose, Cüs: oggetti di un tempo e storie in esposizione", un itinerario culturale che valorizza le particolarità dell'edificio e le testimonianze materiali delle collezioni "Giorgio Valentini" (5.000 oggetti sugli antichi mestieri, gli usi e i costumi della civiltà rurale alpina) ed "Egidio Gottardi" (200 utensili del ramaio)

Apertura: dal 15 giugno al 18 settembre nell'orario 16.30-21.30, chiuso lunedì e martedì. Dal 26 luglio al 31 agosto, aperto anche il martedì

Casa Cüs, in Darè, is a medieval farmhouse that maintains the architecture, materials and setting of a distant past. Since May 2011, it has been the home of "Case, cose, Cüs: oggetti di un tempo e storie in esposizione" (Homes, things, Cüs: objects of an era and stories on display), a cultural journey through the history of the building, the "Giorgio Valentini" collection (featuring 5,000 relics of ancient crafts and customs of rural alpine life), and the "Egidio Gottardi" collection (of 200 copper-working tools)

Open to the public: from June 15th to September 18th from 16:30 to 21:30, closed Mondays and Tuesdays. From July 26th to August 31st, open Tuesdays

CONSIGLI PER LO SPORT E IL TEMPO LIBERO - *RECOMMENDED FOR SPORTS AND RECREATION*
Due piccoli parco giochi affiancano la ciclabile, uno più grande si incontra a poca distanza, verso il paese

Two small playgrounds along the bike trail, as well as a larger one a little farther along towards the town

JAVRÈ

28. Casa Guste
Casa Guste è una casa rurale della seconda metà del 1800 alla quale è stata successivamente aggiunta la parte più rustica rivolta ad est. È sede del Circolo culturale Javrè "Al Filò dal Lundì" che ha allestito un percorso espositivo sulla tradizione del merletto a fuselo, iniziata in paese nel 1907 con l'apertura della scuola asburgica di "Pizzi e merletti". Manufatti, documenti, cartoni disegnati e fotografie evidenziano l'evoluzione del gusto, delle tecniche, degli stili interpretativi e dei filati delle diverse tipologie di merletti

Apertura: su prenotazione - Tel. 348 4508136. Casa Guste è sede anche di un punto lettura

Casa Guste is a rural home from the second half of the 1800s to which the more rustic section facing east was later added. It is the Javrè cultural club "Al Filò dal Lundì", which has organized an exhibit on the tradition of crocheting, which began in 1907 with the opening of the Habsburg school of crocheting and lace. Crocheted items, documents, sketches and photos show the evolution of style, technique and the yarns used in the various types of lace

Open to the public: by reservation - Tel. 348 4508136. Casa Guste is also the site of a reading room

29. Chiesa di Santa Maria Assunta - ***Santa Maria Assunta Church***
La chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta è citata nei documenti a partire dall'XI secolo, ma nei secoli successivi è stata ricostruita più volte, come testimonia la data del 1559 scolpita all'ingresso della porta maggiore. Il campanile è romanico mentre le forme dell'attuale edificio sono settecentesche, anche se qualche particolare risale ad epoche precedenti. Eleganti stucchi eseguiti nel 1735 decorano l'interno. Sono di Simone Il Baschenis e risalgono al 1543 gli affreschi che si trovano nelle lunette del presbiterio. Scoperti e riportati alla luce nel 1913 raffigurano la Nascita della Vergine, la Presentazione al tempio, l'Annunciazione, la Nascita di Gesù, l'Adorazione dei pastori, l'Adorazione dei Magi e la Crocifissione

*The parish church of Santa Maria Assunta is mentioned in documents as early as the 11th century, but in subsequent years it was reconstructed on a number of occasions, as evidenced by the date 1559 engraved at the main entrance to the church. The bell tower is Romanesque, whereas the form of the current building dates back to the 18th century, although certain details are from previous eras. Elegant stuccoes executed in 1735 decorate the interior. The frescos in the lunettes of the presbytery are by Simone Baschenis Il and date back to 1543. Discovered and restored in 1913, these frescos depict the Birth of the Virgin, the Presentation in the Temple, the Annunciation, the Birth of Jesus, the Adoration of the Shepherds, the Adoration of